

## РОЛЬ МОТИВАЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (НЕМЕЦКОГО) У СТУДЕНТОВ ВГМУ

Пуна И.А.

*УО "Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет"*

Данная работа посвящена исследованию мотивации на примере студентов ВГМУ при изучении иностранного языка (немецкого); проанализированы некоторые педагогические технологии, способствующие положительной мотивации у студентов; рассмотрены особенности мотивации у студентов ВГМУ; изучены результаты опроса, проведенного среди студентов 1-го курса; обобщен опыт работы секции немецкого языка ВГМУ по формированию позитивной мотивации при изучении немецкого языка.

Проблема мотивации при изучении иностранных языков в настоящее время чрезвычайно актуальна. В период глобализации благодаря современным технологиям стало возможным разностороннее и систематическое общение на международном уровне (профессиональные, культурные, личные контакты). Иностранный язык играет огромную роль в формировании личности, в повышении уровня образования. В настоящее время невозможна успешная карьера без знания иностранного языка. Престиж иностранного языка как общеобразовательной дисциплины вуза повышается, хотя выпускники неязыковых вузов недостаточно хорошо им владеют. Причин тому много, но одной из основных является низкая мотивация студентов.

Мы исходим из того, что мотивация - это основная движущая сила в изучении иностранного языка. Согласно научным исследованиям 30% успеха в обучении иностранному языку зависит от способностей обучаемого, 20% от его интеллектуального развития, 15% от преподавателя и организации педагогического процесса и 35% от мотивации, т.е. обучаемый сможет выучить иностранный язык в том случае, если он почувствует необходимость в этом. Формированию мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых вузов способствуют различные педагогические средства. Касаткина Н.Н. выделяет педагогические средства, разработанные в рамках 3 моделей: семиотической, имитационной и социальной. Многие учителя-новаторы считают, что для повышения мотивации нужно использовать принцип личностно-ориентированного подхода, при котором в центре обучения находится личность обучаемого. Как средство мотивации студентов неязыковых специальностей при изучении иностранного языка рассматривается также технология языкового портфеля (ЯП). ЯП представляет собой пакет рабочих материалов, который даёт представление о результатах учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком.

С целью анализа мотивации студентов ВГМУ при изучении ими иностранного языка (немецкого) было проведено анкетирование среди студентов I курса лечебного, стоматологического и фармацевтического факультетов. Применялся метод стихийной выборки.

Главный вывод: студентами движут в основном внешние мотивы (мотивы самоутверждения, идентифика-

ции, аффилиации, достижения, просоциальный мотив).

Необходимо предпринимать действия как по поднятию у них внешней мотивации, так и, в особенности, внутренней. Необходимо создание таких условий, чтоб у студентов возникла заинтересованность и потребность в изучении иностранного языка.

Отрицательное влияние на формирование мотивации оказывают:

- а) низкий исходный уровень языковой подготовки первокурсников;
- б) интенсивный курс обучения;
- в) включение дисциплины "иностраный язык" в учебный план первого курса;
- г) большая наполняемость групп;
- д) недостаточность методического обеспечения кафедр.

Преподаватели секции немецкого языка проводят беседы о роли и месте немецкого языка на международном уровне (стенд, журнал "Deutschland", материалы из интернета), о возможностях стажировки и обучения в Германии, встречи со студентами-стипендиатами ДААД, врачами, проходившими стажировку в Германии. Благодаря сотрудничеству с залом немецкой литературы имеется возможность получать новейшую периодическую и научную литературу. На занятиях проводятся пятиминутные обзоры новейшей медицинской литературы. Живой интерес у студентов находит игра "Die Arbeit in den Stationen" конкурс на лучший Elfchen (тематическое стихотворение, состоящее из 11 слов)

Работа в СНК осуществляется по модели: работа над докладом - презентация с последующим обсуждением в своей группе → выступления в рамках кураторских часов в других группах - выступление на научной конференции.

Для студентов старших курсов организован элективный курс "Brifwechsel", где в центре внимания находится познавательная деятельность студентов. Интересен также опыт международного сотрудничества. Студенты 1 курса всех факультетов в 2009/2010 учебном году приняли активное участие в конкурсе, объявленном мэрией города Франкфурта-на-Одере, побратима Витебска, на перевод сонета Генриха фон Клейста. Конкурс проводился среди учеников старших классов и студентов витебских вузов, изучающих немецкий язык, как иностранный. Для студентов была организована встреча с кураторами данного проекта, в группах прошли беседы о творчестве Генриха фон Клейста, о городе Франкфурта (Одер). Через месяц после объявления конкурса в группах прошли чтения, выступил каждый студент с вариантом своего перевода. Лучшие работы были рекомендованы на конкурс.

Из 40 присланных на конкурс работ 26 были работы студентов нашего университета. В итоге - второе место и особый приз достались нашим студентам. Кафедре

иностранных языков ВГМУ был вручен диплом за активное участие студентов в конкурсе.

Все вышеперечисленное должно помочь студентам поддерживать оптимальный уровень мотивации к овладению иностранным языком.

#### *Литература:*

1. Байденко, В.И., Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. - М.: Исследовательский центр проблем

качества подготовки специалистов, 2006.- С.81-82.

2. Лабазина, Л.Н. Европейский языковой портфель - средство оценки и самооценки знаний учащихся по иностранным языкам// Ярославский педагогический вестник, 2003, № 2(35).

Онал, И.О., К вопросу о мотивации студентов языковых вузов к изучению иностранных языков// Сибирский педагогический журнал (научно-теоретическое издание).- Издательство ООО "Немо-Пресс".- Новосибирск, 2007.- №12.-41бс. -С.131-140.

## **К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ГОВОРЕНИЮ (НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП)**

*Родионова О.Ю., Малькова Т.А., Флоряну И.А., Харзеева Л.И.*

*УО "Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет"*

Ведущей целью обучения иностранцев русскому языку является коммуникативная, так как образовательная и воспитательная цели могут быть реализованы лишь при условии достижения студентами определенного уровня владения языком. Эта цель осуществляется путем формирования у иностранных студентов необходимых языковых и речевых умений в чтении, аудировании, говорении и письме, обеспечивая им: овладение языком специальности; общение в языковой среде (учебно-профессиональное, бытовое, культурное, правовое); возможность использования русского языка после возвращения на родину.

Реализация коммуникативной цели заключается, таким образом, в обучении различным видам речевой деятельности.

Говорение представляет собой процесс производства речевого высказывания. Одной из главных задач обучения говорению является выработка речевого механизма, обеспечивающего реализацию высказывания (речевого акта). Порождение речи складывается из следующих этапов: ориентировка в реальной или воображаемой ситуации, формирование замысла высказывания, построение программы высказывания и внешняя реализация этой программы.

В процессе говорения различают три основные трудности:

1) определение предмета высказывания; 2) изложение событий в логической последовательности; 3) отбор языковых средств. Направленность внимания на содержание рассматривается как главный критерий владения речью.

Ведущую роль в обучении любому виду речевой деятельности, в том числе и говорению, играет система упражнений.

На кафедре русского языка ФПИГ подготовлено пособие "Поговорим на тему...", являющееся составной частью учебного комплекса. Оно лексико-грамматически и тематически связано с учебником "Русский язык - мой верный помощник".

Пособие построено с учетом особенностей таких видов речевого общения, как диалогическая и монологическая речь студентов.

Пособие "Поговорим на тему..." состоит из трех частей. Задания первой части выполняются после работы над соответствующим материалом занятий базового учебника "Русский язык - наш верный помощник".

Задания по обучению устной речи органически сочетаются с автоматизацией синтаксических структур, составляющих грамматическое ядро учебника. Изучаемый материал системно представлен в следующих типах заданий: 1) ассоциативный диалог (описывается ситуация, объясняется мотив, побуждающий говорящего обратиться к речевому партнеру; 2) упражнения на описание ситуаций по предлагаемым диалогам; 3) ситуативные упражнения с элементами дискуссии (побуждающие выражать собственное мнение или отношение к той или иной проблеме);

4) упражнения на составление рассказа (в устной и письменной формах).

Для проверки степени усвоения изучаемого материала, активного выхода в речь включены шутки, пословицы и поговорки.

Подбор материала в каждом уроке обусловлен тематически. Вопросы, ситуативные задания, шутки, пословицы связаны единой темой, что дает разнообразный материал для речевой практики.

Вторая часть пособия построена на диалогах, которые служат двойной цели: с одной стороны, они демонстрируют различные типы взаимосвязи реплик, с другой - являются наиболее типичными образцами функционирования обрабатываемых грамматических конструкций.

Цепь реплик, которые обычно порождаются одна за другой в условиях непосредственного общения двух или нескольких лиц, представляет собой диалог.

Именно в диалогической речи язык наиболее естественно выступает как средство общения.

Третья часть пособия представлена заданиями по развитию навыков и умений монологической речи на иллюстративном материале (ситуативные рисунки, репродукции, фотографии).

Особенностью этой работы является использование двух форм зрительной наглядности: внешней (перцептивной) и внутренней, базирующейся на представлении